



Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto
Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság

c/o Consolato Gen. On. di Ungheria, S. Croce 510, 30135 Venezia
c/c p. 14312300 tel: +39-0415239408 fax: +39-0415225632 www.assitaungtriveneto.org

Cari amici!

in occasione della Festa Nazionale ungherese del 15 marzo, che commemora l'inizio della rivoluzione e della guerra d'indipendenza del 1848-49, desideriamo invitarvi alla festa ungherese che organizziamo a Padova, con il seguente programma:



Domenica 13 marzo 2016, PADOVA

Programma

ore 11.45: incontro della comunità italo-ungherese presso la Chiesa di S. Stefano Re d'Ungheria, gemellata con la Chiesa di S. Anna di Esztergom (Padova, Via Ciamician 47).

ore 12.00: Santa Messa officiata nella Cappella di S. Stefano da **Mons. László Németh**.
L'accompagnamento musicale durante la celebrazione è a cura di **Klára Lóczi**

ore 13.00-15.30: pranzo comunitario presso il Patronato della Chiesa di S. Stefano (ingresso da Via Cavalieri 1, dietro la chiesa)

Si allega il menù con le indicazioni della quota di partecipazione

Vi segnaliamo con piacere che prenderà parte all'incontro il **Dr. Márk Aurél Érszegi**, Primo Consigliere della Ambasciata d'Ungheria presso la Santa Sede (oltre che socio fondatore della Ass.ne Culturale italo-ungherese del Triveneto), che ci onorerà con la sua presenza.

Durante il pranzo:

1848-1849

E' previsto un breve programma per commemorare gli eroi della guerra di Indipendenza del 1848-1849

Artigianato

Verrà proposto uno stand di articoli artigianali ungheresi realizzati dalla bravissima Anna Righetto (figlia della nostra socia Marianna Kovács) che ha frequentato in Ungheria dei corsi di gyöngyfűzés (ricamo tradizionale con perline)

Pannonia Musica

La nostra socia e amica Klára Lóczi presenterà la nuova associazione culturale per l'educazione musicale "Pannonia Musica" che nell'ottobre 2015 ha iniziato la sua attività presso il Centro Civico M. Rigoni Stern di Ponte San Nicolò (PD) e organizza eventi e corsi di musica, per gestanti e bambini di varie età, per aiutare tutti ad apprendere le basi del linguaggio musicale

L'invito a partecipare alla messa è esteso a tutti e non necessita di conferma. Per quanto riguarda il pranzo, invece, per questioni organizzative è necessario dare preventiva conferma di partecipazione alla segreteria del Consolato Gen. On. di Ungheria in Venezia (tel. 041-5239408, fax. 041-5225632, e-mail: ungheria.venezia@sanbenedetto.it), entro giovedì 10 marzo p.v., specificando esattamente nome, città di provenienza e numero dei partecipanti.

Consideriamo questa occasione un momento di incontro molto importante per la comunità italo-ungherese. Contiamo nella vostra partecipazione!

Cordiali saluti

Venezia, 22 febbraio 2016

Katalin Szabó
presidente

Anna Rossi
segretario



Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság

c/o Consolato Gen. On. di Ungheria, S. Croce 510, 30135 Venezia
c/c p. 14312300 tel: +39-0415239408 fax: +39-0415225632 www.assitaungtriveneto.org

Kedves Barátaink!

Az 1848-49-es forradalom és szabadságharc kezdetéről megemlékező március 15-i magyar nemzeti ünnep tiszteletére szeretnénk meghívni benneteket Padovába, az alábbi programmal megrendezendő magyar ünnepre:



PADOVA, 2016. március 13. vasárnap

Program:

11.45: a magyar közösség gyülekezése a „S. Stefano Re d’Ungheria” templom előtt, amely testvérkapcsolatban áll az esztergomi Szent Anna templommal /Padova, Via Ciamician 47/

12.00: magyar szentmise, melyet **Németh László atya** celebrál a Szent István plébánia templom oldalkápolnájában. A szertartás zenei kíséretéről tagunk **Lóczi Klára** gondoskodik.

13.00: ebéd a Szent István plébánia Községi Termében

(bejárat a Via Cavalieri 1. sz. alatt, a templom mögött)

A menüt a részvételi díj feltüntetésével együtt mellékeljük.

Örömmel jelezzük, hogy a találkozón megtisztelt bennünket jelenlétével **Dr. Érszegi Márk Aurél**, a Magyar Szentszéki Nagykövetség első tanácsosa (valamint a Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság alapító tagja) is.

Az ebéd folyamán:

1848-1849

Egy rövid program keretében megemlékezünk az 1848-49-es forradalom és szabadságharc hőseiről

Népművészet

A résztvevők megtekinthetnek egy magyar népi ékszereket bemutató standot is. Az egyedi darabokat Anna Righetto készítette (a tagunk Kovács Marianna lánya), aki Magyarországon gyöngyfűző táborokban és pályázatokon is részt vett.

Pannonia Musica

Lóci Klára tagunk bemutatja a "Pannonia Musica" új, zeneoktatást céljával kitűző kulturális társaságot, mely 2015 októberében kezdte el tevékenységét a Ponte San Nicolò-beli (PD) Centro Civico M. Rigoni Stern központban és zenei eseményeket, valamint tanfolyamokat szervez várandós anyukáknak illetve különböző korú gyermekeknek a zenei nyelv alapjainak elsajátítása céljából.

A misére való meghívás természetesen mindenkinek szól és nincs szükségünk visszajelzésre. Ami viszont az ebédet illeti, nyilvánvaló szervezési okok miatt ott csak azoknak a részvételét tudjuk biztosítani, akik ilyen szándékukat előzetesen jelzik a velencei Tiszteletbeli Magyar Főkonzulátus titkárságánál legkésőbb csütörtök március 10-ig (Tel: 041-5239408, e-mail: ungheria.veneziasanbenedetto.it). Kérjük, hogy jelentkezéskor adjátok meg a neveteket, lakóhelyeteket és a résztvevők létszámát.

Ezt a találkozót nagyon fontosnak tartjuk az olasz-magyar magyar közösség életében, ezért feltétlenül számítunk a részvételetekre!

Üdvözlettel:

Venecia, 2016. február 22.

Szabó Katalin
elnök

Rossi Anna
titkár



NEMZETI DAL

Domenica, 13 marzo 2016

Patronato della Chiesa di S. Stefano d'Ungheria

(ingresso dal retro della chiesa: Via Cavalieri 1, Padova)

15 MARZO

M e n ù

Antipasto della casa

Primo

crema di zucca con crostini
tortellini ripieni (ricotta e spinaci), con burro e salvia

Secondo

arrosto di tacchino
con verdure miste di stagione, cotte e crude

macedonia, acqua, vino, caffè e per finire....

KÜRTŐSKALÁCS per tutti!

il cannolo tradizionale ungherese di Nóra Nagy

mobil: +39-349-3983038

e-mail: cannella.hu@gmail.com

f Kürtös Vicenza

l'acqua e il Kürtőskalács vengono gentilmente offerti
dal Sig. Enrico Zoppas, Console Gen. On. di Ungheria a Venezia

quota di partecipazione/ részvételi díj:

adulti: € 20,00, bambini fino a 10 anni: € 10,00
felnőttek: 20,00 €, gyermekek 10 éves korig: 10,00 €

Ad ogni tavolata verrà gentilmente richiesto di raccogliere le quote di partecipazione nelle buste che Vi forniremo. Si ringrazia in anticipo per la gentile collaborazione!

Per semplificare la raccolta, portate per favore l'importo esatto

Kérünk benneteket, hogy az egyes asztaloknak kiosztott borítékokba tegyétek bele a részvételi díjakat. Segítségüket előre is köszönjük!

Segnalateci eventuali esigenze alimentari!